

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:	Adrese:	Tālruni:	Fakss:
a/k 124, Rīga LV-1010	Citadeles iela 7 (70), Rīga	7 027 190, 7 027 140	371 7 027 208

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/97/ M-93-7508

Lēmums

Rīga

1997. gada 18. aprīlī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētāja - D. Liberte,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un K. Krūmiņš,
ApP sekretāre - I. Liepa

1997. gada 21. martā izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru, balstoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7. panta ceturto daļu, 1996. gada 28. decembrī patentu pilnvarotais V. Anohins iesniedzis pieteicēja - firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. (Meksika) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1996. gada 30. oktobra lēmumu par preču zīmes MONTANA (fig.) (pieteik. Nr. M-93-7508; pieteik. datums 28.07.93; 34. kl. - tabakas izstrādājumi) reģistrāciju ar ierobežojumu pieteiktajā preču sarakstā un ar ierobežotu (precizētu) aizsardzību.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt LPV lēmumam un lūdz atzīt preču zīmi MONTANA (fig.) par reģistrējamu bez preču saraksta ierobežojuma un bez ierobežojuma attiecībā uz zīmes vārdisko elementu.

ApP sēdē piedalījās preču zīmes īpašnieka firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvis - pēc patentu pilnvarotā V. Anohina pilnvarojuma - patentu pilnvarotais M. Ķuzāns.

I. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. LPV 1996. gada 30. oktobra lēmumā preču zīme MONTANA (fig.) (pieteik. Nr. M-93-7508) atzīta par reģistrējamu ar ierobežojumu preču sarakstā: 34. kl. - 'ASV izcelsmes tabakas izstrādājumi' un ar ierobežojumu attiecībā uz zīmes vārdisko elementu: 'vārdiskais apzīmējums 'MONTANA' atsevišķi netiek aizsargāts'.

Ierobežojumi motivēti ar to, ka '...apzīmējums MONTANA ir ģeogrāfisks nosaukums' un līdz ar to šis '...apzīmējums MONTANA var maldināt patērētājus attiecībā uz preču izcelsmes vietu' (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts un 2. panta otrā daļa), jo MONTANA ir štats ASV.

2. Kā apstiprinājums tam, ka apzīmējums MONTANA ir plaši pazīstams Latvijas patērētājiem, LPV lēmumā minēti sekojoši argumenti:

2.1. par to, ka apzīmējums MONTANA ir plaši pazīstams Latvijas patērētājiem, liecina sekojoši izdevumi:

- ģeogrāfijas vārdnīca 'PASAULES ZEMES UN TAUTAS' R., Zvaigzne, 1978., 490.lpp.;
- enciklopēdija 'PLANĒTA' R., GER, 1988., 374.lpp.;
- LATVIJAS PADOMJU ENCIKLOPĒDIJA. 1.sēj. R., GER, 1981., 197.lpp.;

2.2. apzīmējums MONTANA Latvijas patērētājiem varētu būt zināms arī saistībā ar tūrismu, jo Montānas štatā ASV atrodas Gleišera nacionālais parks un daļa Jeloustonas nacionālā parka;

2.3. Latvijas patērētājiem ir pazīstami džinsi MONTANA, kuri ir amerikāņu (ASV) ražojums.

3. Apelācijas iesniedzējs pamato savu nepiepriekšējo lēmumu šādi:

3.1. preču zīmes pieteicējs ir no Meksikas, kur, kā zināms, oficiālā valsts valoda ir spāņu valoda. Vārds 'montana' tulkojumā no spāņu valodas nozīmē 'kalns; kalnains apgabals'. Firms EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. rezidences vieta, kā tas redzams arī no preču zīmes MONTANA (fig.) (piet. Nr. M-93-7508) pieteikuma materiāliem, ir Meksikas pilsēta Monterreja, kas atrodas Austrumu Sjerra Madres kalnu piekāpē. Līdz ar to ir pamatota vārda 'montana' izcelsme, kā arī tā lietošana tagadējā Meksikas Republikā, nekādi nesaistot šā vārda izcelsmi ar aizgūšanu no ekspertīzes lēmumā minētā ASV Montānas štata. Vēl jo vairāk, vēsturiskā Meksikas robeža 18.gs. un 19.gs. sākumā robežojās ar tagadējo ASV Montānas štata robežu, un tikai nepilnu gadsimtu vēlāk minētais štats ieguva savu tagadējo nosaukumu (kura spāniskā izcelsme ir nenoliedzama) (to apstiprina arī apelācijai pievienotais Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras paziņojums);

3.2. firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. preču zīme MONTANA (fig.) reģistrēta tās izcelsmes zemē - Meksikā 1985. gada 15. augustā (reģ. Nr. 314 511), par ko liecina apelācijas lietai pievienotā reģistrācijas apliecības kopija. Pēc tam preču zīme MONTANA reģistrēta daudzās valstīs - kopumā 42 reģistrācijas;

3.3. firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. preču zīme MONTANA (fig.) reģistrēta arī Krievijas Federācijā (piet. Nr. 133 578, reģ. Nr. 110 665), pie tam ar disklamāciju - 'visi vārdiskie, burtu un ciparu apzīmējumi, izņemot vārdu 'MONTANA', atsevišķi netiek aizsargāti' (preču zīmes pieteikums M-93-7508 Latvijā pieņemts, pamatojoties uz šo pieteikumu SU (LR MP 1992. gada 28. februāra lēmums Nr.72));

3.4. LPV lēmuma viennozīmību neapstiprina arī vārda 'montana' morfoloģiskā analīze, jo minētā vārda pamatā ir sakne 'mont-', kam pasaules izplatītākajās valodās (franču, itāliešu, angļu, spāņu) ir viena un tā pati nozīme - 'kalns'. No tā izriet, ka patērētāja uztverē primārā būs šī vārda internacionālā nozīme - 'kalns', nevis tā nozīmes meklējumi enciklopēdiskajos izdevumos. Tātad var secināt, ka ASV Montānas štata nosaukums ir sekundārs, kura izcelsme meklējama minētā vārda saknē, bet nevis otrādi;

3.5. kas attiecas uz maldināšanu par preču izcelsmes vietu, tad jāsecina, ka, reģistrējot preču zīmi MONTANA (fig.) ar pareizo LPV lēmumā minētajiem ierobežojumiem, patērētājs tiks maldināts par preču ģeogrāfisko izcelsmi, jo Montānas štatā tabaka vispār nekad nav ne kultivēta, ne arī pārstrādāta (ASV tabaka tiek audzēta un pārstrādāta uz dienvidrietumiem no Kentuki un Virdžīnijas štatiem). Bez tam, ģeogrāfiskais nosaukums, pēc savas būtības, jāuztver kā vietvārds, nevis kā atsevišķu vietvārdu kopa, kurus apvieno kādas valsts teritorija, šajā gadījumā - ASV;

3.6. var piekrist LPV lēmuma apgalvojumam, ka Latvijas patērētājiem ir pazīstami džinsi MONTANA. Taču apģērba veikalā 'MONTANA' (Rīgā, Audēju ielā 11), kas ir attiecīgās firmas apģērba ekskluzīvais izplatītājs Latvijā, ir nopērkami džinsi MONTANA, kuri ir ražoti Vācijā.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Zīme MONTANA (fig.) pieteikta kā kombinēta preču zīme - krāsaina etiķete, kurā bez vārdiskā elementa MONTANA nedaudz stilizētā izpildījumā ietilpst arī kombinēts grafisks elements - ģerbonis, kas savukārt sastāv no divām lauvām, kuras tur vairogu (ar burtu M), un kroņa. Etiķetes fonā novietoti balti un tumši sarkani trijstūri, kuri atdalīti viens no otra ar sarkanās un zelta krāsas joslām.

Tātad var secināt, ka gan zīmes MONTANA (fig.) vārdisko elementu MONTANA, gan tās grafiskos elementus var uzskatīt par zīmes būtiskiem elementiem.

2. LPV lēmuma pieņēmums, ka pieteiktās preču zīmes vārdiskais elements MONTANA var maldināt patērētājus par preču, attiecībā uz kurām pieteikta izskatāmā zīme, izcelsmi, atzīstams par pamatotu: ASV Montānas štata angļiskais nosaukums *Montana* (neskatoties uz nelielo atšķirību šī nosaukuma angļiskajā un latviskā rakstībā - burta 'a' vietā burts 'ā') neapšaubāmi ir plaši pazīstams Latvijā.

Tātad LPV atteikuma lēmuma pamatojums - atsaukšanās uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punktu un 2. panta otro daļu jāatzīst par pareizu.

3. Šai lietā nav ņemami vērā sekojoši apelācijas iesniedzēja argumenti:

3.1. Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras izklāsts par firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. tiesībām lietot nosaukumu MONTANA un līdz ar to arī fakti par nosaukuma MONTANA spānisko izcelsmi. Neapšaubot Nuevo Leonas štata tirdzniecības kameras paskaidrojumus, jāatzīmē, ka tie nevar būt zināmi Latvijas patērētājiem un attiecīgi nevar ietekmēt apzīmējuma MONTANA uztveri.

Neskatoties uz apzīmējuma MONTANA spānisko izcelsmi un štata nosaukuma rašanos no spāņu valodas vārda, ApP pieņem, ka lielākajai tabakas izstrādājumu pircēju un/vai patērētāju daļai Latvijā šis nosaukums asociēties ar ASV štata nosaukumu un nevis ar vārdu 'kalns' spāņu valodā. Bez tam, 'kalns' spāniski ir 'montaña', nevis 'montana'.

3.2. nevar piekrist apelācijas iesniedzēja pārstāvja apgalvojumam, ka uz etiķetes ir attēlots stilizēts kalns un šis kalna attēls pastiprina iespējamās pircēja asociācijas ar kalniem, nevis ASV štatu. ApP uzskata, ka nevar viennozīmīgi apgalvot, ka uz etiķetes redzami trijstūri patērētājiem asociēties ar kalniem, nevis vienkārši ar ģeometriskām figūrām;

3.3. fakti, ka firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. preču zīme MONTANA reģistrēta daudzās valstīs (tai skaitā Krievijas Federācijā bez disklamācijas attiecībā uz apzīmējumu MONTANA), jo katrā konkrētā valstī pastāv konkrēti apstākļi, kuru dēļ šīs zīmes vai nu var, vai nevar reģistrēt. Apelācijas iesniedzēja iesniegtie materiāli par zīmes MONTANA reģistrāciju citās valstīs nevar būt par pamatu LPV lēmuma grozījumam vai atcelšanai, jo saskaņā ar Parīzes konvencijas 6. panta 1. un 3. punktu preču zīmju reģistrācijas noteikumus nosaka tikai nacionālie likumdošanas akti.

4. ApP nepiekrīt apelācijas iesniedzēja argumentiem par to, ka, reģistrējot preču zīmi MONTANA (fig.) ar patreiz LPV lēmumā minētajiem ierobežojumiem, patērētājs tiks maldināts par preču ģeogrāfisko izcelsmi, jo, pēc apelācijas iesniedzēja domām, apzīmējums MONTANA patērētājam faktiski norādīs uz Montānas štatu (un nevis ASV) kā preču izcelsmes vietu.

ApP uzskata, ka šīnī gadījumā patērētājam nav tik svarīgi, tieši no kura ASV štata nāk šie tabakas izstrādājumi, jo ASV kā valsts ir pazīstama ar kvalitatīviem tabakas izstrādājumiem.

5. Vispārinot firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvja paskaidrojumus, var secināt, ka tie nav uzskatāmi par pietiekoši pārliecinošiem, lai apgalvotu, ka pieteiktais apzīmējums nevar maldināt Latvijas patērētājus attiecībā uz preces izcelsmi.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. panta otrās daļas un 2. panta pirmās daļas 7. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt kā nepamatotu firmas EMPRESAS LA MODERNA, S.A. DE C.V. pārstāvja apelācijas iesniegumu pret Patentu valdes lēmumu par preču zīmes MONTANA (fig.) (pieteik. Nr. M-93-7508) reģistrāciju ar ierobežojumu pieteiktajā preču sarakstā un ar disklamāciju;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes MONTANA (fig.) (pieteik. Nr. M-93-7508) reģistrāciju ar ierobežojumu pieteiktajā preču sarakstā un ar disklamāciju.

ApP lēmumu var pārsūdzēt Rīgas Apgabaltiesā LPZ 11. panta ceturtajā daļā noteiktajā laikā.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts LPZ noteiktajā laikā, saskaņā ar Latvijas Civilprocesa kodeksa 209. pantu un ApP noteikumu 61.(2) punktu stājas spēkā ar dienu, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētāja



D. Liberte

ApP sēdes locekļi:



S. Drozdovska



K. Krūmiņš